MANUALE D'USO

MACCHINA PER IL CAFFÈ

ITEM NO. 113361.01

230V~50Hz, 850W

Prima dell'uso, leggere questo libretto interamente e conservarlo per futura consultazione.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Prima di usare l'elettrodomestico, osservare sempre le seguenti precauzioni basilari, tra cui:

1. Prima dell'uso, controllare che la tensione della presa a muro corrisponda a quella mostrata sulla targhetta riportante i dati caratteristici della macchina da caffè.
2. L'impianto elettrico di casa deve essere dotato di messa a terra.
3. Usando l'apparecchio nelle vicinanze di bambini, è necessaria una stretta sorveglianza.
4. Per evitare di danneggiare la macchina da caffè, non appoggiarla su superfici roventi o accanto al fuoco.
5. Prima della pulizia e quando non la si usa, rimuovere la spina dalla presa a muro.
   Far raffreddare completamente l'apparecchio prima di portarlo via, fissare componenti o prima della pulizia.
6. Non azionare alcun apparecchio con cavo o spina danneggiati, dopo un mal funzionamento, dopo una caduta, o a seguito di un qualsiasi danneggiamento. Riportare l'apparecchio alla sede di assistenza autorizzata più vicina per farlo esaminare, riparare o eseguire regolazioni elettriche o meccaniche.

7. L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore può provocare lesioni a persone o danneggiare l'apparecchio.
8. Appoggiare l'apparecchio su superficie o tavolo piano; non far pendere il cavo elettrico dal bordo del tavolo o bancone.
9. Assicurarsi che il cavo elettrico non tocchi superfici roventi dell'apparecchio.
10. Alcune parti dell'apparecchio si riscaldano in funzione, quindi non toccarle direttamente con la mano.
11. Non immergere l'apparecchio o il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi.
12. Non usare all'aperto.
13. Conservare questo libretto d'istruzioni per futura consultazione.
14. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
15. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l’apparecchio dall’alimentazione.
16. Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all’involucro.
17. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l’apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
18. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema

di comando a distanza separato , timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente.

19. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
20. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.
21. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
22. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
23. Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
24. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio.
25. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili.
26. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio.
27. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.
28. Non toccare l'apparecchio con mani umide.
29. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.

30. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
31. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
32. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) lontano dalla portata di bambini: rischio di soffocamento.
33. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano piu' di 8 anni e siano sorvegliati.
34. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dai bambini con meno di 8 anni.
35. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

36. I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
37. Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
– Nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro;
– Nelle fattorie;
– Utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
– Negli ambienti tipo bed and breakfast.
38. L’apparecchio non deve essere immerso in liquidi.

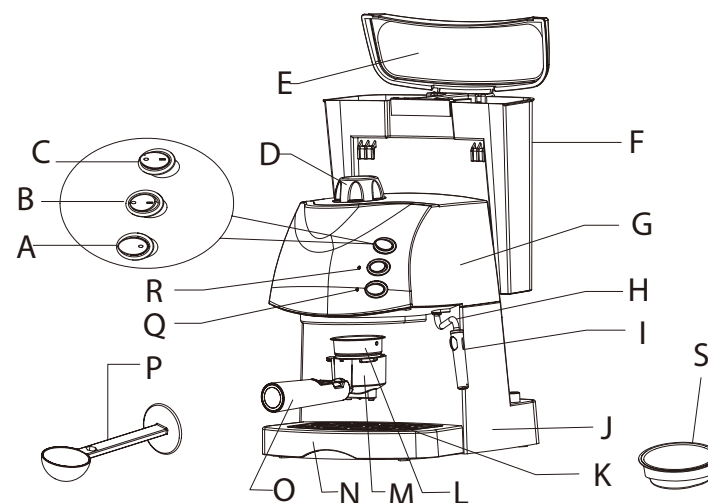
PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Staccare la sorgente di alimentazione e far raffreddare completamente la macchina da caffè prima della pulizia.
2. Pulire spesso l'involucro della macchina da caffè con una spugna assorbente e pulire regolarmente il serbatoio d'acqua, il vassoio di gocciolamento e il piano amovibile, quindi asciugarli.
   Nota: non pulire con alcool o detergente contenente solvente. Mai immergere l'involucro in acqua per la pulizia.
3. Staccare il portafiltro metallico ruotandolo in senso orario, eliminare il fondo di caffè all'interno, pulirlo con detergente, e risciacquarlo con acqua chiara.
4. Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli accuratamente.

PULIRE I DEPOSITI DI CALCARE

1. Per assicurarsi che la macchina da caffè funzioni con efficienza, che la tubazione interna sia pulita e il caffè abbia il massimo del gusto, è necessario rimuovere i depositi di calcare ogni 2-3 mesi.
2. Riempire il serbatoio con acqua e disincrostante al livello MAX (il rapporto fra acqua e disincrostante è di 4:1, il dettaglio si riferisce alle istruzioni del disincrostante). Usare un “disincrostante per uso domestico”; è possibile usare acido citrico (acquistabile in farmacia o nelle drogherie) invece del disincrostante (cento parti di acqua e tre parti di acido citrico).
3. Secondo il programma di preriscaldamento, mettere in posizione il portafiltro metallico (senza polvere di caffè) e la caraffa (bricco). Preparare l'acqua come descritto in “PRERISCALDAMENTO”.
4. Premere una volta l'interruttore di alimentazione “ I ”: si accenderà la spia rossa; è necessario premere l'interruttore di comando pompa, premendo il selettore caffè/vapore in posizione “O” quando scorre fuori acqua e arrestare la pompa, attendendo un momento; la macchina da caffè comincerà a riscaldarsi.
5. Quando la spia verde si accende, indica che il riscaldamento è finito. Premere l'interruttore di comando pompa in posizione “—” e preparare due tazze di caffè (circa 56 g). Poi arrestare la pompa e attendere cinque secondi.
6. Premere il selettore caffè/vapore in posizione “—” e attendere l'accensione della spia verde. Produrre vapore per due minuti, quindi interrompere la produzione ruotando il pomello di regolazione vapore in posizione OFF. Premere l'interruttore in pos. “0” per fermare immediatamente l'unità; lasciare che il disincrostante si depositi nell'unità almeno 15 minuti.
7. Riavviare l'unità e ripetere le fasi da 4 a 6 almeno tre volte.
8. Quindi, premere il selettore caffè/vapore in posizione “O”, quando la spia verde è accesa, premere l'interruttore comando pompa in posizione “—” per filtrare tutto il disincrostante.
9. Quindi, preparando caffè (senza polvere di caffè) con acqua di rubinetto al livello MAX, ripetere le fasi da 4 a 6 per 3 volte (non è necessario attendere 15 minuti nella fase 6), poi filtrare finché non resta acqua nel serbatoio.
10. Ripetere la fase 9 almeno 3 volte per assicurarsi che la tubazione sia pulita.

SOLO PER USO DOMESTICO E SIMILARE
IMPARIAMO A CONOSCERE LA MACCHINA DA CAFFÈ

A. Interruttore ON/OFF
B. Selettore Caffè/Vapore
C. Interruttore comando pompa
D. Pomello regolazione vapore
E. Coperchio serbatoio acqua
F. Serbatoio acqua
G. Coperchio superiore
H. Serbatoio acqua lancia vapore
I. Schiumatore
J. Corpo principale
K. Piano amovibile
L. Filtro metallico
M. Portafiltro metallico
N. Coperchio inferiore
O. Braccio portafiltro metallico
P. Cucchiaio dosatore e pressino
Q. Spia rossa
R. Spia verde
S. Filtro cialda

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Per assicurarsi che la prima tazza di caffè abbia un gusto eccellente, sciacquare la macchina da caffè con acqua calda come segue:

1. Versare acqua nel serbatoio, evitando di superare il livello indicato dalla marcatura "MAX" nel serbatoio. Quindi, riposizionare il coperchio sul serbatoio dell'acqua.
   Nota: l'apparecchio è fornito di un serbatoio staccabile per facilitare la pulizia; prima si può riempire il serbatoio con acqua, e poi mettere il serbatoio nell'apparecchio.
2. Inserire il filtro di acciaio nel portafiltro metallico (non mettere caffè nel filtro).
3. Mettere un bricco sul piano amovibile. Assicurarsi che il pomello di regolazione vapore si trovi in posizione spenta, cioè OFF.
   Nota: l'apparecchio non è corredato di bricco, usare quindi un bricco o tazza da caffè propri.
4. Collegare la sorgente di alimentazione e premere una volta l'interruttore di alimentazione " ⏻ ". Si accenderà la spia rossa.
5. Premere l'interruttore comando pompa in posizione "—"; la pompa pomperà acqua, quando inizierà ad uscire chiudere la pompa premendo il selettore caffè/vapore in posizione "O" e attendere un momento.
   L'apparecchio comincerà a preriscaldarsi fino all'accensione della spia verde, la quale indica che il preriscaldamento è finito. Premere ancora l'interruttore della pompa in posizione "—", e l'acqua uscirà.
6. Una volta che l'acqua ha smesso di fuoriuscire, è possibile svuotarla ciascun contenitore, poi pulirli accuratamente; ora è possibile cominciare a preparare il caffè.
   Nota: accendendo la pompa per la prima volta vi può essere rumore; ciò è normale, l'apparecchio sta liberando l'aria interna. Dopo circa 20 secondi, il rumore scomparirà.

PRERISCALDAMENTO

Per fare una tazza di buon caffè espresso caldo, vi raccomandiamo raccomandiamo di preriscaldare l'apparecchio, compresi il portafiltro, il filtro e la tazza, affinché il gusto del caffè non possa essere influenzato dai componenti freddi.

1. Rimuovere il serbatoio staccabile e aprire il relativo coperchio per riempirlo con l'acqua desiderata; il livello dell'acqua non deve superare la marcatura "MAX" nel serbatoio. Quindi, mettere correttamente il serbatoio nell'apparecchio.
2. Selezionare il filtro da una o due tazze, sistemare il filtro di acciaio nel portafiltro metallico, tirare indietro la barra di pressione, assicurandosi che il tubo sul portafiltro si allinei con la scanalatura nell'apparecchio, poi inserire il portafiltro nell'apparecchio dalla posizione d'inserimento "Insert" e rilasciare la barra di pressione, quindi fissare saldamente il gruppo alla macchina saldamente nella macchina da caffè ruotandolo in senso antiorario fino a raggiungere la posizione di bloccaggio lock (si veda la fig.1).
3. Poggiare una tazzina da espresso (non compresa nella fornitura) sul piano amovibile.
4. Quindi, collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
   Assicurarsi che il pomello di regolazione vapore si trovi in posizione spenta, cioè OFF.
5. Premere l'interruttore di alimentazione " ⏻ " una volta: si accenderà la spia rossa; mettere il selettore caffè/vapore in posizione "O". Premere il pulsante di comando pompa in posizione "—" ; quando l'acqua fuoriesce, chiudere immediatamente la pompa. Lo scopo di questa operazione è pompare l'acqua dal serbatoio nell'involucro della macchina.
6. Quando la spia verde è accesa, premere ancora l'interruttore di comando pompa sulla posizione "—", facendo fuoriuscire acqua calda. Quando la spia verde è spenta, chiudere la pompa. Il preriscaldamento è terminato.

FARE IL CAFFÈ ESPRESSO

1. Rimuovere il portafiltro ruotandolo in senso orario.
   Aggiungere caffè macinato al filtro di acciaio con il cucchiaio dosatore: un cucchiaio di caffè macinato in polvere può fare circa una tazza di caffè di squisita qualità, quindi pressare la polvere di caffè macinata con il pressino, compattandolo.
2. Sistemare il filtro di acciaio nel portafiltro metallico, tirare indietro la barra di pressione, assicurandosi che il tubo sul portafiltro si allinei con la scanalatura nell'apparecchio, poi inserire il portafiltro nell'apparecchio dalla posizione d'inserimento "Insert" e rilasciare la barra di pressione, quindi fissare saldamente il gruppo alla macchina da caffè ruotandolo in senso antiorario fino a raggiungere la posizione di bloccaggio lock (si veda la fig. 1).
3. Svuotare l'acqua calda dalla tazzina. Poggiare la tazzina calda (non compresa nella fornitura) sul piano amovibile.
4. Al momento, la spia verde è accesa; se la spia fosse spenta, attendere un momento fino all'accensione, quindi premere l'interruttore di comando pompa sulla posizione "—", attendendo un momento, dopodiché fuoriuscirà caffè.

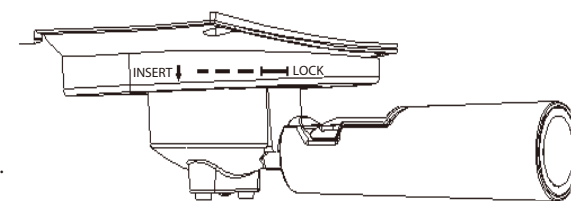
Nota: durante il funzionamento, se la spia verde si spegne, è necessario fermare la pompa e smettere di fare il caffè espresso. Dopo qualche secondo, se la Spia verde si riaccende, si può continuare a fare il caffè espresso premendo l'interruttore di comando pompa in posizione "—"; la spia verde si accende e spegne in ciclo per mantenere l'acqua a una temperatura sufficientemente calda.

5. È possibile premere l'interruttore di alimentazione " ⏻ " per spegnere l'alimentazione quando si ottiene il caffè desiderato oppure il colore del caffè cambia leggermente; le spie rossa e verde si spengono e la macchina da caffè smette di operare: il caffè è ora pronto. Inoltre, la macchina da caffè si spegnerà in automatico se non è usata per 25 minuti.
   ATTENZIONE: non lasciare incustodita la macchina durante la preparazione del caffè. Se la pompa lavora in continuo per tre minuti, la macchina si spegnerà in automatico!
6. Una volta finito di fare il caffè, è possibile togliere il portafiltro metallico ruotandolo in senso orario ed eliminare il fondo di caffè premendo il filtro di acciaio con la barra di pressione.
7. Lasciarli raffreddare completamente, poi sciacquarli sotto acqua corrente.

PREPARARE LA SCHIUMA CON IL LATTE PER IL CAPPUCCINO

fig. 1

Per preparare una tazza di cappuccino, colmare una tazza con caffè espresso e aggiungere schiuma di latte.
Nota: quando si fa il vapore, il portafiltro metallico deve essere montato in posizione. Metodo:

1. Preparare prima l'espresso con contenitore abbastanza grande come descritto in "FARE IL CAFFÈ ESPRESSO", assicurandosi che il pomello di regolazione vapore sia in posizione di spegnimento OFF.
2. Premere il selettore caffè/vapore in posizione "—" e attendere l'accensione della spia verde.
   Nota: durante il funzionamento, se la spia verde fosse spenta, ruotare il pomello di regolazione vapore in posizione di spegnimento OFF. Premere l'interruttore di comando pompa in posizione "—" e pompare acqua; dopo circa 30 secondi, fermare la pompa, poi attendere l'accensione della spia verde e ruotare il pomello di regolazione vapore in senso antiorario, per fare uscire di nuovo il vapore.
3. Riempire un bricco con circa 100 grammi di latte per ciascun cappuccino da preparare; si consiglia di usare latte intero a temperatura di frigorifero (non caldo!).
   Nota: nella scelta delle dimensioni del bricco, si raccomanda che il diametro non sia inferiore a 70~5 mm, e tenere presente che il latte aumenta 2 volte in volume, quindi assicurarsi che l'altezza del bricco sia sufficiente.
4. Ruotare lentamente il pomello di regolazione vapore in senso antiorario, facendo fuoriuscire vapore dallo schiumatore.
   Nota: non ruotare mai rapidamente il pulsante di regolazione del vapore, poiché il vapore si accumula rapidamente in breve tempo, aumentando il potenziale di rischio di esplosione.
5. Inserire lo schiumatore circa due centimetri nel latte e farlo schiumare alzando e abbassando il bricco che lo contiene.
6. Una volta raggiunto lo scopo richiesto, è possibile ruotare il pomello di regolazione vapore in posizione di spegnimento OFF.
   Nota: pulire con una spugna umida l'uscita del vapore non appena questo smette di generarsi, ma fare attenzione a non farsi male!
7. Versare il latte schiumato nell'espresso preparato: adesso il cappuccino è pronto. Addolcire a piacere e, se lo si desidera, spargere un po' di polvere di cacao sulla schiuma.
8. Premere l'interruttore di alimentazione " ⏻ " manualmente per staccare l'alimentazione, oppure lasciare che la macchina da caffè si spenga in automatico dopo 25 minuti.
   Nota: raccomandiamo di far raffreddare la macchina almeno per 5 min prima di rifare il caffè. Altrimenti, il caffè espresso potrebbe emanare un odore di bruciato.

PRODURRE VAPORE PER RISCALDARE LIQUIDI

La lancia di vapore (senza schiumatore) può essere usata per preparare bevande calde come cioccolata, acqua o tè.
Metodo:

1. Aprire il coperchio superiore, rimuovere il serbatoio staccabile e riempirlo con l'acqua desiderata; il livello dell'acqua non deve superare la marcatura "MAX" nel serbatoio. Quindi, mettere correttamente il serbatoio nell'apparecchio.
2. Riposizionare il coperchio superiore, quindi collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
3. Premere una volta l'interruttore di alimentazione " ⏻ ": la spia rossa si accende.
4. Ruotare l'interruttore comando pompa in posizione "—", mettere il selettore caffè/vapore in posizione "O"; la pompa pomperà acqua, quando vi è acqua che esce chiudere la pompa premendo il selettore caffè/vapore in posizione "O" e attendendo un momento. L'apparecchio comincerà a riscaldarsi fino all'accensione della spia verde, la quale indica che il preriscaldamento è finito.
5. Rimuovere lo schiumatore dalla lancia vapore.
6. Infilare la lancia vapore nel liquido da riscaldare. Ruotare lentamente il pomello di regolazione vapore in senso antiorario per cominciare a produrre vapore.
7. Una volta raggiunta la temperatura richiesta, è possibile ruotare il pomello di regolazione vapore in posizione di spegnimento OFF.
8. Premere l'interruttore di alimentazione " ⏻ " manualmente per staccare l'alimentazione, oppure lasciare che la macchina da caffè si spenga in automatico dopo 25 minuti.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDI
Perdita di acqua dalla caraffa oppure il coperchio della stessa perde acqua.	La caraffa non è in posizione corretta.	Allineare la mezzeria della caraffa con l'apertura di fuoriuscita del pozzetto portafiltro.
	Il livello di acqua nel serbatoio supera la marcatura MAX.	Il livello di acqua nel serbatoio deve rientrare nella scala fra MIN e MAX.
Le parti metalliche del serbatoio presentano ruggine.	Il disincrostante non è del tipo raccomandato. Può corrodere le parti metalliche del serbatoio.	Usare il disincrostante raccomandato dal fabbricante.
Il fondo della macchina da caffè perde acqua.	Il vassoio di gocciolamento contiene molta acqua.	Pulire il vassoio di gocciolamento.
	La macchina da caffè è guasta.	Contattare il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il lato esterno del filtro perde acqua.	Presenza di polvere di caffè sul bordo del filtro.	Rimuoverla.
Il caffè espresso ha un gusto acido (di aceto).	Pulitura non corretta dopo avere eliminato i depositi di calcare.	Pulire la macchina da caffè diverse volte come descritto in "Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta".
	Il caffè in polvere è custodito da tempo in luogo caldo e umido. Il caffè in polvere va a male.	Usare caffè in polvere fresco, o conservare il caffè in polvere non usato in luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto un pacco di caffè in polvere, risigillarlo bene e conservarlo in frigorifero per mantenerne la freschezza.
La macchina da caffè non funziona più.	La spina di alimentazione non è bene inserita nella presa.	Inserire il cavo di alimentazione correttamente in una presa a muro. Se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il vapore non riesce a formare la schiuma.	La spia di vapore pronto non è accesa.	Solo dopo che la si è accesa la spia di pronto vapore, è possibile usare il vapore per creare la schiuma.
	Il contenitore è troppo grande o la forma non è adatta.	Usare una tazza alta e stretta.
	Si è usato latte scremato.	Usare latte intero o parzialmente scremato.

Non smontare l'apparecchio da soli.
Se non si riesce a trovare la causa del guasto, contattare un centro di assistenza certificato.

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di acquisto.
Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.
In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.
Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.
La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale.
Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.
L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.
Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.
Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.